

*Osman Bey'in Devr-i Kebîr Usûlündeki
Zigüleli Hicaz Peşrevi*

Tanbûrî Osman Bey
(1816-1885)

Deyr-i Kebîr

Mülâzime

1. HÂNEYE 2. HÂNEYE 3. HÂNEYE 4. HÂNEYE ve KARAR

SON

İkinci Hâne

Üçüncü Hâne

Dördüncü Hâne

Neyzen Emin Dede'nin Notu: Peşrev olarak Nâyi Osman Dede'nin Hicâz Peşrevi de çalınabilir.

*Yenikapı Mevlevîhanesi Kudümzenbaşı
Merhum Ahmed Efendi'nin Devr-i Revân Usûlünde
Râhatülvâh Ayîn-i Şerîfi*

Birinci Selâm

Ahmed Avni Konuk
(1868 - 1938)

Devr-i Revân

The lyrics are as follows:

al ya bül a' ma ri öm rü n fi ta ri kil a şı kin
 hey yi hey sul ta ni men hey yi hey mak bu li men
 gam zi ay nin min me la hin fi vi sa lin müs te bin
 hey yi hey sul ta ni men hey yi hey mak bu li men
 ga ra cis mi en ye ra hu a zi lun ev a zi run
 hey yi hey sul ta ni men hey yi hey mak bu li men
 in ne hu yah ki si fa tin min si fa ti şem sü din
 hey yi hey sul ta ni men hey yi hey mak bu li men
 me ra ah dis ti ba şa di ki şa di a ni men ba şed
 yar yar dos tu dost
 me ra kav lis ti ba ca nan ki ca nan ca ni men ba şed
 yar yar dos tu dost
 çe ra gi cer hi ge r du nem çü ec ri ha ri hur şı dem
 yar yar dos tu dost

Sheet music for a Mevlevi Ayin (Divine Liturgy) chant. The lyrics are written below each musical line.

Music (G major, 2/4 time):

lyrics:

```

e mi ri gu yü çev ga nem çu dil mey da ni men ba şed
yar yar dos tu do s tu
do s tu dost ey tü ca ni sad gü lis tan ez se men pin han şü di
ey tü ca ni ca nem çün zi men pin han şü di
çün fe lek ez tüs ti ru şen pes tü ra mah cu bü çist
çün ki ten e z tüs tü zin de çün zi ten pin han şü di
ey tü şem i nüh fe lek kez nüh fe lek bi gü zes te i
ta ci sir re st in ki tü en der me ken pin han şü di
ger zi ma pin han şe vi ez her dü a le m ci a ceb
ey me hi bi hi şı ten kez hi şı ten pin han şü di
hey yi hey sul ta ni men hey yi hey mak bu li men
hey yi hey ra' na yi men hey yi hey zi ba yi

```

Evfer

İkinci Selâm

Music (G major, 9/4 time):

lyrics:

```

men sul ta ni me ni
ah hi sul ta ni me ni
ah e ni der di lü ca n

```

ca n i ma ni me ni
ah der men bi de mi
ah hı men zin de şe ve m
ah ye ki ca n ci şe ve d
ve d sad ca ni me ni
ah i ma ni me ni

Terennüm-i evfer

The musical score consists of eight staves of music in G major, 2/4 time. The lyrics are written below each staff. The vocal line features eighth-note patterns and some sixteenth-note figures. The melody is lyrical and expressive.

Devr-i Kebir

Üçüncü Selâm

ma zi ba la yi mü ba la
mi re vi m be li ya ri men

The musical score consists of two staves of music in G major, 2/4 time. The lyrics are written below each staff. The vocal line features eighth-note patterns and some sixteenth-note figures. The melody is rhythmic and repetitive.

ma zi de ri ya yi mü de r ya

mi re vi m be li ya ri men

ke sti i nu hi m de r tu

fa ni ru h be li ya ri me n

la ce re m bi de s tü bi pa

mi re vi m be li ya ri men

he m çü me v ce z hod ber a

ve r di m be li ya ri men

ba zi he m der hod te ma şa

Aksak Semâî

mi re vi m hey yi he y ya rim

Terennüm-i aksak

Yürük Semââ

ey ki he zar a fe ri n bu ni ce sul
 her ki bu gün ve le de i na nu ben

tan o lur ku lu o la n ki şî le ri ca nim
 yüz sü re yok sul i se bay o lu r ca nim

hüs re vü ha kan o lur ya ri ya r hüs re vü ha kan o lur
 bay i se sul tan o lur ya ri ya r bay i se sul tan o lur

Terennüm

an pi şî re vi ki ca ni o pi şî sa fe st hey da
 ned ki tü bah ri vü ci han hem çü ke fe st hey ba def fü ho ş

ra ks kü ned a şî ki tü hey im şeb ci kü ned ki her ta raf
 na yü de fe st hey ya ri men ya ri yar dost ya ri men yar

ah ya ri men ya ri me ra dost ya ri men vay *Terennüm*

bi cu şid bi cu şid ki ma ba hi ri şî a rim
 be cüz aşk be cüz aşk di ge r ka r ne da rim çi me s tim

çim es tim ezan şah ki he s tim bi ya yid bi ya yid ki ta dest
 be ra rim he y he y he yi hey *Terennüm*

çes mem he mi pe red me ge ran ya ri mi re sed dil
 mi ci hed ni şa ne ki dil da ri mi re sed in hüd hü dez si
 pa hi sü ley man he mi re sed vin bül bü lez ne va hi i gül za ri mi re
 se d an gu şı in ti za ri ha ber nu şı mi kü ned van
 çes mi eş ki ba ri be di da ri mi re sed fa şü sa ri hi
 gu ki si fa ti be şer gi riht zi ra sı fa ti ha li ki ceb ba ri mi re
 se d ref it mez i se şa hi di mak su di ni ka b ey
 di de ni yaz it me de sen it me hi ca b kal maz çü te hi mer dü mi sa
 hib him met sey rey le ki a hir nic o lur fet hu l bab

Dördüncü Selâm

Evfer

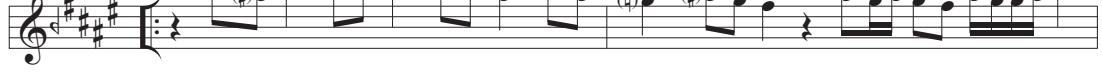
sul ta ni me ni
ah hı sul ta ni me ni
ah e ni der di lü ca n
ca n i ma ni me ni
ah der men bi de mi
ah hı men zin de şe ve m
ah ye ki ca n ci şe ve d
ve d sad ca ni me ni
ah i ma ni me ni

Çifte Dükük Usûlünde Dilhayat Kalfa'nın^()*
Evcârâ Peşrevi

Dükük

Birinci Hâne*Mülâzime* *Ikinci Hâne*

SON

*Üçüncü Hâne**Dördüncü Hâne*

SON YÜRÜK

The musical score for 'SON YÜRÜK' is written in 6/8 time and major key. It features five staves of music. The first staff begins with a dotted half note followed by eighth notes. The second staff starts with a sixteenth-note pattern. The third staff is labeled 'Batak' and shows a sixteenth-note pattern. The fourth staff is labeled 'Beraber' and shows a sixteenth-note pattern. The fifth staff concludes with a final note labeled 'SON'.

Neyzen Emin Dede'nin Notu:

Son peşrev olarak Zeki'nin Ferahnâk Peşrevi de çalınabilir.

(*) Bu peşrevin birinci ve ikinci hânesi İstanbul Arkeoloji Müzesi Kütüphanesi'ndeki 1537 numaralı Hamparsum nota defterinde sakil usulüyle Sultan III. Selim Han'a ait olarak kaydedilmiş evc-ârâ peşrevin ilk iki hânesiyle aynı melodik seyri takip etmektedir. Bu eserin üçüncü hânesi ise Dilhayat Kalfa'nın aynı makamdaki peşrevinin üçüncü hânesiyle aynıdır. Dördüncü hânesi de büyük benzerlik taşımaktadır. Son peşrevlerde genel olarak kullanılan düyek tarzında kaleme alınmıştır. Yani Sultan III. Selim Han'in ve Dilhayat Kalfa'nın aynı makamdaki iki peşrevinin birleşimi gibi görülmektedir. Bu açıdan bakıldığına o devirde İstanbul'daki Mevlevihânerde bu şekilde icra edildiği tezi ileri sürülebilir. Emin Dede ise defterinde sıkça "Zeki'nin Ferahnâk Peşrevi" ve "Dilhayat Kalfa'nın Evc-ârâ Peşrevi" diye atıfta bulunarak not düşmüştür. Netice itibarıyle eserin müellif bilgisi konusunda bir karmaşanın/tutarsızlığın varlığı göze çarpmaktadır ve bu konu araştırılmaya muhtaç görülmektedir. (Osman Kırklıç-Özata Ayan)